

372453-2026 - Verseny

Albánia – Vasútépítés – Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine
OJ S 103/2026 01/06/2026
Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény
Építési beruházás

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

E-mail-cím: procurement@hekurudha.al

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Közjogi intézmény

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Leírás: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Eljárásazonosító: d594e834-9227-4a0c-8b69-a241f1b87c08

Belső azonosító: EIB-GtP/MOB 20170608-05

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45234100 Vasútépítés

2.1.2. A teljesítés helye

Ország: Albánia

Bárhol az adott országban

További információk: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 90 000 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

További információk: A firm will be selected in accordance with the EIB Guide to Procurement, 2024: <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement>, by way of an open international, two envelope procedure. The works are to be financed through a combination of national resources, loans from EIB and EBRD and a grant from the Western Balkans

Investment Framework (WBIF). Prospective tenderers may contact the Promoter to obtain a copy of the tender documents. Tenders shall be submitted in hard copy plus one electronic copy in readable PDF format on USB in accordance with the Instructions to Tenderers contained in the tender documents. Tenderers may ask for clarification to the tender documents up to 28 days prior to the deadline for submission by sending an email to the Promoter at the address given. Firms originating from all countries of the world are eligible to tender. To be qualified for the award of a Contract, tenderers shall satisfy the criteria stated in the Tender Document. Tender documents shall be available free of charge. A tender security of EURO 800,000 shall be required. The Contractor shall comply with the EIB's Covenant of Integrity, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the EIB's Environmental and Social Covenant, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the Environmental, Social, Health and Safety obligations set out in the procurement documents. Furthermore, the Contractor shall develop environmental, social health and safety systems and plans, in accordance with the Employer's Requirements.

Jogalap:

Egyéb

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP

Csalás: EIB Anti-Fraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rrogozhine

Leírás: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Belső azonosító: EIB-GtP/MOB 20170608-05

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45234100 Vasútépítés

Opciók:

A lehetőségek leírása: No options or variants allowed.

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Albánia

Bárhon az adott országban

További információk: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rrogozhine.

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 48 Hónapok

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Részen vagy egészben uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

További információk: The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. All costs related to participation in this procurement procedure shall be borne by tenderers. Pursuant to its Sanctions Policy, the EIB shall not provide finance, directly or indirectly, to or for the benefit of an individual or entity that is subject to financial sanctions imposed by the EU, either autonomously or pursuant to the financial sanctions decided by the United Nations Security Council on the basis of article 41 of the UN Charter. The attention of tenderers is drawn to the EIB Anti-Fraud Policy, EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct. Tenderers should alert the Procuring Entity, with a copy to the European Investment Bank to procurementcomplaints@eib.org, in case they should consider that certain clauses or provisions of this notice might limit international competition or introduce an unfair advantage to some tenderers. Tenderer's complaints, with respect to the conduct of the Contracting Authority, shall be addressed in the first instance to the Contracting Authority and, thereafter, in the event the issue has not been resolved, to the review body established for the Project, detailed below. Furthermore, any party having or having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risks being harmed by an alleged infringement of the Guide to Procurement may submit a complaint to the Bank's Procurement Complaints Committee (PCC) as per Annex 7 of the EIB's Guide to Procurement. Complaints are to be submitted by mail or electronic mail to procurementcomplaints@eib.org

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum, Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: Tenderers shall provide appropriate licences or professional registration in their Country of Establishment. The conditions stipulated in the Tender Documents shall prevail.

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Leírás: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Egyes közbeszerzési dokumentumok esetében a hozzáférés korlátozva van

Az egyes közbeszerzési dokumentumokhoz való hozzáférés korlátozásának indoklása: A vevőnek speciális irodai felszerelésre van szüksége

A korlátozott hozzáférésű dokumentumokra vonatkozó információk elérhetők itt:

http://no_address.com

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Nem megengedett

Annak indoklása, hogy miért nem lehetséges az elektronikus benyújtás: A vevőnek speciális irodai felszerelésre van szüksége

Leírás: Tenders to be submitted to the Promoter's address.

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: angol

Elektronikus katalógus: Megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 22/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 22/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Albanian Railways, Lagja nr.3, Rruga Egnatia, Durres, 2001, Albania.

További információk: Information about authorised persons and opening procedure: Evaluation Committee.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: The Contract will be governed by the FIDIC Conditions of Contract for Plant and Design Build for Electrical and Mechanical Plant and for Building and Engineering Works Designed by the Contractor, First Edition 1999 (Yellow Book). The Contractor (each sole entity or, in case of a consortium each member of the consortium) shall have professional licences, certificates, rights or equivalent for performance of the design and the construction services for relevant projects in accordance with the laws of the country in which the Contractor is established. All members of a Joint Venture Contracting Arrangement (JVCA) shall be jointly and severally liable with respect to participation in the tender procedure and for the performance of any contract awarded as a result of it.

Elektronikus számlázás: Nem megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: The Ministry of Infrastructure and Energy

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: The Ministry of Infrastructure and Energy

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Regisztrációs szám: 0000

Postacím: Lagjia nr.3, Egnatia Street

Város: Durres

Irányítószám: 2001

Ország alegysége (NUTS): Durrës (AL012)

Ország: Albánia

E-mail-cím: procurement@hekurudha.al

Telefonszám: +355 52 222037

Internetcím: <https://hekurudha.al>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: The Ministry of Infrastructure and Energy

Regisztrációs szám: 000000

Postacím: "Dëshmorët e Kombit" Boulevard

Város: Tirana

Irányítószám: 1001

Ország alegysége (NUTS): Tiranë (AL022)

Ország: Albánia

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0000

Hivatalos név: Publications Office of the European Union

Regisztrációs szám: PUBL

Város: Luxembourg

Irányítószám: 2417

Ország alegysége (NUTS): Luxembourg (LU000)

Ország: Luxemburg

E-mail-cím: ted@publications.europa.eu

Telefonszám: +352 29291

Internetcím: <https://op.europa.eu>

E szervezet szerepei:

TED eSender

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata

:

89659-2026

A változtatás fő oka

:

Frissített információ

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: b63321b8-5f9d-49fd-9deb-16905b99e117 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 29/05/2026 10:00:32 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: angol

A hirdetmény közzétételi száma: 372453-2026

HL S kiadás száma: 103/2026

A közzététel dátuma: 01/06/2026